CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROCESSO CEE: 1915/80
INTERESSADO : EDUARDO DUCKUR BUTOLO
ASSUNTO : EQUIVALÊNCIA DE ESTUDOS - RECONSIDERAÇÃO
RELATOR : CONSº RENATO ALBERTO T. DI DIO
PARECER CEE : 1587/81 - CESG - APROVADO EM 30/9/81.

I - R E L A T Ó R I O

1. HISTÓRICO

EDUARDO DUCKUR BUTOLO, nascido em Rio Claro/SP, aos 6 de janeiro de 1961, não se conformando com o respeitável Parecer CEE 259/81, que considerou os seus estudos feitos no exterior equivalentes aos de conclusão da 2ª série do 2º grau, recorre a este Conselho, para que lhe seja reconhecida a conclusão do 2º grau do sistema brasileiro de ensino, aduzindo os seguintes argumentos:

1.1. Após ter cursado com aprovação a 1ª série do 2º grau a o 1º semestre da 2ª série, estudou dois anos nos Estados Unidos, frequentando a 11ª e a 12ª séries da West High School, Torrance - Califórnia, com as seguintes disciplinas: Física, Composição (Redação), Acontecimentos Contemporâneos, Geometria, Educação Física, História dos Estados Unidos, Governo dos Estados Unidos, Programação de Computação e Conduta Pessoal.

1.2. Obteve o diploma de graduação por haver satisfeito os requisitos para graduação no ensino secundário americano, com direito a ingresso no Ensino Universitário, nos Estados Unidos.

1.3. Foi estudar no exterior porque seu Pai é piloto comercial da VARIG S/A e morou dois anos naquele país, fazendo a linha Los Angeles - Tóquio.

1.4. Seu pedido inicial de equivalência deu entrada na DRE de Campinas, em 10.04.80.

1.5. Somente no dia 14.08.81 foi-lhe dado conhecimento, pela Delegacia de Rio Claro, do teor do respeitável Parecer denegatório da equivalência pleiteada.

1.6. Seus estudos no exterior foram feitos antes da vigência da Deliberação CEE 17/80.

2.- APRECIÇÃO

Frise-se, preliminarmente, que a concessão de diploma por escola estrangeira a estudante que viaja para o Exterior não impede que as autoridades brasileiras analisem os componentes curriculares estudados.

PROCESSO CEE: 1915/80 PARECER CEE: 1587/81 f1S.03

Este caso, contudo, merece reconsideração, por vários motivos.

Antes de mais nada, parece ter ocorrido um equívoco, tanto no histórico, quanto na conclusão do respeitável Parecer, que se refere ao ano letivo 1978/1979, como se o aluno houvesse estudado apenas um ano na West High School, Torrance, Califórnia. A verdade é que, conforme consta do Student Achievement Record emitido pelo Distrito Escolar Unificado de Torrance, Eduardo Duckur Butolo estudou de 13.09.77 a 15.06.79.

Estudou Inglês como 2ª Língua, trabalhos Manuais, Treino de Direção, Instrução de Direção, Álgebra I, Desenvolvimento da Linguagem, História dos Estados Unidos. Foi aprovado em todas as disciplinas.

No ano letivo 1978-1979, estudou os seguintes componentes curriculares - Física-F; Composição Inicial - F; Problemas Contemporâneos - C; Geometria - C; Programação de Computadores - A; Meios de Comunicação de Massa - D; Estudo Individual de Inales - P; Inglês como 2ª. Língua - D; História dos Estados Unidos - A; Governo dos EU7, -3.

O fato de ter obtido F em Física e Composição Inicial r.º 19 semestre não impediu que se recuperasse no 2º semestre em duas disciplinas de Inglês e que a Escola o houvesse o aprovado.

Considerando que o aluno estudou dois anos nos Estados Unidos; considerando que frequentara um bimestre da 2ª série do 2º grau no Brasil, com assiduidade razoável, em 1977; considerando que a Deliberação CEE 17/80 ainda não estava em vigor quando o estudante requereu sua equivalência considerando as peculiaridades do caso e estudos realizados no Brasil e nos Estados Unidos de modo global; considerando que a escola de origem o aprovou na última série, em que obteve desempenho satisfatório em oito componentes curriculares somos de opinião que a equivalência pode ser concedida em nível de conclusão do 2º grau.

I I - C O N C L U S ã O

Toma-se conhecimento do pedido de reconsideração de EDUARDO DUCKUR BUTOLO para o fim de declarar que seus estudos feitos na West High School - Torrance, Califórnia/EUA, são equivalentes aos de conclusão da 3ª série do 2º grau, para fins de prosseguimento.

CESG, em 19 de setembro de 1981.

a) CONSº RENATO ALBERTO T. DI DIO
RELATOR

I I I - DECISÃO DA CÂMARA

A CÂMARA DO ENSINO do SEGUNDO GRAU adota como seu Parecer o VOTO do Relator.

Presentes os nobres Conselheiros: Bahij Amin Aur, Jessen Vidal, José Maria Sestílio Mattel, Pe. Lionel Corbeil, Maria Aparecida Tamaso Garcia, Maria de Lourdes Mariotto Haidar, Renato Alberto T. Di Dio e Roberto Ribeiro Bazilli.

Sala das Sessões, em 2 de setembro de 1981.

a) CONS^a MARIA DE LOURDES MARIOTTO HAIDAR
PRESIDENTE

IV - DELIBERAÇÃO DO PLENÁRIO

O CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO aprova, por unanimidade, a decisão da Câmara do Ensino do Segundo Grau, nos termos do Voto do Relator.

O Conselheiro Pe. Lionel Corbeil votou com restrições.

Sala "Carlos Pasquale", em 30 de setembro de 1981

a) COSS9 MOACYR EXPEDITO M. VAZ GUIMARÃES
Presidente